

Relatório

# Registo de descrição

Data relatório

2024-07-08

Registo

PT/CMVDG/PCICVDG/E-A/001-002/0001 - "À Senhora desta Casa"

<b>Nível de descrição</b>	UI
<b>Código de referência</b>	PT/CMVDG/PCICVDG/E-A/001-002/0001
<b>Tipo de título</b>	Controlado
<b>Título</b>	"À Senhora desta Casa"
<b>Entidade detentora</b>	Câmara Municipal de Vidigueira
<b>Âmbito e conteúdo</b>	<p>A presente ficha, que abaixo consta, foi "construída" tendo por base os domínios ou campos de preenchimento previsto no programa MatrizPCI, tendo em vista a estruturação base para registo da informação respeitante a esta tipologia de Património e à consequente adaptação da base de dados Archevo para disponibilização online dos respectivos conteúdos.</p> <p>—</p> <p><b>IDENTIFICAÇÃO</b> N.º de Inventário: PT_CMVDG_PCICVDG-E-A-001-002-0001 Domínio: Tradições e Expressões Oraís Categoria: Manifestações literárias, orais e escritas Descritores: Poesia Popular - Catarina Carapinha (autora) Denominação: "À Senhora desta casa" Outras Denominações: - Identificador: CMVDG (Câmara Municipal de Vidigueira) Tipo: Poesia Popular Especificações: Registo identificado e recolhido pela Câmara Municipal de Vidigueira, por Luísa Costa em colaboração com António Menêzes Produções, que efectuou a recolha em vídeo. Contexto Tipológico: Poesia popular, oral e registada em vídeo, proveniente da autora Catarina Carapinha.</p> <p>—</p> <p><b>CONTEXTO DE PRODUÇÃO</b> Contexto Social Entidade Tipo: Indivíduo (Catarina Carapinha) Entidade: Acesso: Condicionado (círculo de amigos, família ou declamação em festas ou outros eventos) Público (através do acesso ao vídeo) Especificações: O presente poema apenas está registado em vídeo (não se encontrando em qualquer manuscrito ou publicação) podendo ainda ser ouvido quando declamado pela autora. Contexto Territorial Local: Pedrógão do Alentejo - Concelho de Vidigueira Classificação Geográfica: Portugal - Beja - Vidigueira - Pedrógão do Alentejo NUTs: Portugal - Continente - Alentejo - Baixo Alentejo Contexto Temporal Data: 1947 Periodicidade: De carácter episódico Especificações: -</p> <p>—</p> <p><b>CHARACTERIZAÇÃO</b> Caracterização Síntese: Poema escrito pela autora aos 18 anos, dedicado ao seu namorado por ocasião de um baile ocorrido numa das sociedades recreativas da altura.</p> <p>Caracterização Desenvolvida:</p> <p>Poema "À Senhora desta casa"</p> <p>À Senhora desta casa Eu quero pedir um favor Em armando outro bailinho Convidar o meu amor.</p> <p>Aqui estou cheguei agora Mais cedo não pude vir Ainda vim a boa hora</p>

Desta tua fala ouvir.

Viva quem agora veio  
Já cá não era lembrado  
Não faz cá falta nenhuma  
Pode ir para onde tem estado.

Oh.....  
És o rei da presunção  
Quem mais alto quer subir  
Maior queda cai no chão.

Esta minha presunção  
É um dom que Deus me deu  
E tu com isso não tens nada  
O que tenho é tudo meu.

Eu não te quis ofender  
Até te peço perdão  
Porque eu gosto muito de ver  
Essa tua presunção.

Para lá de Moura três léguas  
Tudo o que é mato rebenta  
E cada qual toma a que quer  
Presunção e água benta.

Ó amor perdoa-me esta  
Como foi da outra vez  
Quem quer bem sempre perdoa  
Uma, duas ou até três.

Hei-de dar a ver ao mundo  
Estrangeiro e Português  
Já não hás-de ter a dita  
De me deixar outra vez.

Eu nunca mais te vou deixar  
Escuta o que eu te vou dizer  
Eu até posso jurar  
Que sou teu até morrer.

O amor é uma carta  
Eu por mim não a entendo  
Minha vida raios a parta  
Deus me perdoe em morrendo.

—

#### CONTEXTO DE TRANSMISSÃO

Estado de Transmissão: Activo

Descrição: Poeta popular ainda viva em 2019.

A poesia consta de uma gravação vídeo sobre a autora, editado pela Câmara Municipal de Vidigueira no ano de 2006. Proc. PT-CMVDG-PCICVDG-E-A-001-002

Data: 2006-12-14

Modo de Transmissão: Oral

Idioma: Português

Agente de Transmissão: Câmara Municipal de Vidigueira - António Menezes Produções

Especificações: PT\_CMVDG-PCICVDG-E-A-001-DVD1

—

#### ORIGEM/HISTORIAL

A Sr.ª D. Catarina da Conceição Carapinha, à data da gravação do vídeo (2006) tinha 77 anos de idade. Tinha como profissão o trabalho rural, profissão que exercia com bastante desagrado.

Aos 55 anos dado que sofria de asma, altura em que foi reformada, começou a dedicar-se à costura.

Começou a namorar o marido quando ainda tinha 17 anos de idade e aos 18 anos (1947) começou a escrever os seus primeiros versos, casando-se aos 33.

Era uma senhora que gostava muito de cantar, divertir-se e divertir quem se encontrava em seu redor.

—

#### CONTEXTO DE DOCUMENTAÇÃO

Id. Processo: PT-CMVDG-PCICVDG-E-A-001-002

Data: 2017-07-18

Entidade: Câmara Municipal de Vidigueira

Responsável: Luísa Costa e Fernanda Palma; Arquivo Municipal (revisão; edição e tratamento de áudios e

vídeos; incorporação na base de dados Archeevo)

Função: Coordenação, recolha e tratamento

Observações: O poema encontra-se no processo PT\_CMVDG\_PCICVDG-E-A-001-001, mais especificamente, em PT-CMVDG-PCICVDG-E-A-001-DVD1

—

#### ACÇÕES DE SALVAGUARDA

Riscos e ameaças: Desaparecimento da autora. Desaparecimento de documentos escritos pela mesma ou das recolhas efectuadas.

Acções de salvaguarda: Recolha da poesia da autora em gravação vídeo (PT-CMVDG-PCICVDG-E-A-001-DVD1). Processo PT-CMVDG-PCICVDG-E-A-001-002

—

#### ACÇÕES DE DIVULGAÇÃO

Denominação: -

Local: -

Data inicial: -

—

#### BIBLIOGRAFIA

—

#### MULTIMÉDIA

Fotografia (PT\_CMVDG\_PCICVDG-E-A-001-002-0001\_001)

Vídeo do poema "À Senhora desta casa" (PT\_CMVDG\_PCICVDG-E-A-001-002-0001\_002)

Vídeo biográfico (PT\_CMVDG\_PCICVDG-E-A-001-002-0001\_003)

Vídeo história/episódio de vida (PT\_CMVDG\_PCICVDG-E-A-001-002-0001\_004)

—

#### DOCUMENTAÇÃO ASSOCIADA

- A poeta popular tem alguns dos seus poemas publicados na Antologia Poética, editada pela Câmara Municipal de Vidigueira, no ano de 2005.

—

#### OBSERVAÇÕES

A poetisa encontra-se a residir em Pedrógão do Alentejo no ano de 2019.